

Revidované vysvetlivky k prílohe III, vymedzenie pojmu pôvodných výrobkov a metód administratívnej spolupráce, dohody o Pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Čílskou republikou na druhej strane

(2005/C 56/05)

Článok 17 – Technické dôvody

Sprievodné osvedčenie EUR.1 môže byť odmietnuté z „technických dôvodov“, ak nebolo vyhotovené predpísaným spôsobom. Takéto prípady môžu viesť k následnému predloženiu spätne schváleného osvedčenia a zahŕňajú, ako príklad:

- sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vyhotovené na inom formulári, ako je predpísané (napr. chýba gillošovaný vzor, výrazne odlišný od vzoru, čo sa týka veľkosti alebo farby, chýba sériové číslo, nevytlačené v jednom z úradne stanovených jazykov),
- jedna z povinných kolóniek, okrem kolónky 8, (napr. kolónka 4 o EUR.1) nebola vyplnená,
- sprievodné osvedčenie EUR.1 nebolo opatrené pečiatkou a podpísané (t.j. v kolónke 11),
- sprievodné osvedčenie EUR.1 je schválené neoprávneným orgánom,
- použitá pečiatka je nová a ešte nebola oznámená,
- predložené sprievodné osvedčenie EUR.1 je kópiou alebo fotokópiou, nie originálom,
- údaj v kolónke 5 odkazuje na krajinu, ktorá nepodpísala dohodu (napr. Izrael alebo Kuba).

Predpokladané opatrenie:

Dokument by mal byť označený ako „dokument neprijatý“ s uvedením dôvodu(ov) a následne vrátený dovozcom, aby mohol vyhotoviť a spätne vydať nový dokument. Colné úrady si však môžu ponechať fotokópiu odmietnutého dokumentu za účelom následného overenia, alebo ak majú dôvod na podozrenie z podvodu.

Článok 31 – Odmietnutie preferenčného zaobchádzania bez overenia

Ide o prípady, v ktorých dôkaz o pôvode nie je uplatniteľný, okrem iného, z týchto dôvodov:

- kolónka o opise tovaru (kolónka 8 o EUR.1) nie je vyplnená, alebo odkazuje na iný tovar ako je uvedený;
- dôkaz o pôvode vydala krajina, ktorá nepodpísala dohodu, aj keď tovar pochádza zo Spoločenstva alebo z Čile (napr. EUR.1 vydaný v Izraeli na výrobky pochádzajúce z Čile);
- jedna z povinných kolóniek na sprievodnom osvedčení EUR.1 má stopy neoverených vymazaní alebo zmien (napr. kolónky opisujúce tovar alebo uvádzajúce počet balení, krajina určenia alebo krajina pôvodu);
- lehota na sprievodnom osvedčení EUR.1 vypršala z iných dôvodov ako sú uvedené v nariadeniach (napr. výnimočné okolnosti) okrem prípadov, v ktorých bol tovar predložený pred vypršaním lehoty;
- dôkaz o pôvode sa vyhotovuje následne pre tovar, ktorý bol pôvodne dovezený podvodným spôsobom;
- kolónka 4 o sprievodnom osvedčení EUR.1 uvádza krajinu, ktorá nie je účastníkom dohody, podľa ktorej sa vyžaduje preferenčné zaobchádzanie.

Očakávané opatrenie:

Dôkaz o pôvode by mal byť označený ako „nepoužiteľný“ a uchovaný colnými orgánmi, ktorým bol predložený, aby sa tak zabránilo jeho ďalšiemu použitiu. Bez toho, aby boli dotknuté právne úkony začaté v súlade s vnútornými právnymi predpismi, colné orgány dovážajúcej krajiny bezodkladne oznámia toto odmietnutie, ak to bude vhodné, colným a príslušným vládny orgánom krajiny vývozu.

Poznámky použité vo vysvetlivkách k článkom 17 a 31

CZ	DOKUMENT NEAKCEPTOVÁN	NEPOUŽITELNÝ
DA	AFVIST DOKUMENT	UANVENDELIGT
DE	DOKUMENT NICHT ANGENOMMEN	NICHT ANWENDBAR
EE	DOKUMENTI EI AKTSEPTEERITUD	AKTSEPTEERIMATA
EL	ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΑΙ	ΜΗ ΑΠΟΔΕΚΤΟ
EN	DOCUMENT NOT ACCEPTED	INAPPLICABLE
ES	DOCUMENTO RECHAZADO	INAPLICABLE
HU	NEM ELFOGADOTT OKMÁNY	ALKALMATLAN
FI	ASIAKIRJA HYLÄTTY	EI VOIDA KÄYTTÄÄ
FR	DOCUMENT REFUSÉ	INAPPLICABLE
IT	DOCUMENTO RESPINTO	INAPPLICABILE
NL	DOCUMENT GEWEIGERD	NIET VAN TOEPASSING
LT	DOKUMENTAS NEPRIIMTAS	NETINKAMAS
LV	DOKUMENTS NAV AKCEPTĒTS	NEDERIGS
MT	DOKUMENT MHUX AĊĊETTAT	MHUX APPLIKABBLI
PL	DOKUMENT NIEZAAKCEPTOWANY	NIESTOSOWANY
PT	DOCUMENTO RECUSADO	NÃO APLICÁVEL
SE	EJ GODTAGET DOKUMENT	OANVÄNDBART
SI	DOKUMENT NI SPREJET	NEUSTREZNO
SK	DOKUMENT NEPRIJATÝ	NEPOUŽITEĽNÝ